

La cafenea

Ana împlinește 21 de ani, iar Petter o invită să ia prânzul în oraș. Se întâlnesc la ora 12.00 la Blindern. Petter îi dă Anei o îmbrățișare mare și un trandafir. Ana este foarte bucuroasă. Ea nu este singură când împlinește 21 de ani. Se simte bine în compania lui. Ei iau metrourul Sognsvann de la stația Blindern și coboară în centru.

Ana: Este o cafenea acolo?

Petter: Da, acolo e o cafenea.

Ana: Să intrăm?

Petter: Da! Ți-e foame?

Ana: Nu în mod deosebit.

Petter: Mă scuzați, e liber aici?

O doamnă mai în vârstă: Da, poftim!

Petter: Vă mulțumesc!

Doamna: Cu plăcere! Eu trebuie să plec acum. La revedere!

Petter și Ana: La revedere!

Doamna pleacă și ei se așază la masă. Vine chelnerul.

Ana: Ce vrei să servești, Petter?

Petter: O chiflă cu șuncă sau cașcaval și o salată. Dar tu?

Ana: Doar o salată și o ceașcă de cafea. Mi-e sete. Aș dori și o sticlă de suc.

Petter: Trebuie să luăm două pahare de vin să ciocnim în cinstea ta.

Ana: Bine.

Petter: Vrei lapte la cafea?

Ana: Nu, o beau neagră.

Chelner: Doriți să comandați?

Petter: Da, mulțumesc. Două pahare de vin roșu, o cafea, o salată și două chifle cu cașcaval. Apropo, aveți *vafler*?

Chelnerul: Da, avem.

Petter: Și două *vafler* cu sos de ciocolată. Este foarte bun. Trebuie să luăm asta!

Ana: Aș dori să fumez o țigară când vine cafeaua...

Petter: Fumatul nu este permis aici.

Ana: Atunci trebuie să mă las de fumat.

Fumatul nu este permis în cafenelele, restaurantele și clădirile oficiale din Norvegia.



Vocabular – Ordforklaringer

*å fylle... år**en klem**glad**et sentrum**et selskap**i hans selskap**vær så god**å ha noe å drikke**å ha noe å spise**å ha noe å lese**å bestille noe**unnskyld**ledig**farvel**en skinke**en ost**et rundstykke**en salat**forresten**en kopp**en kaffe**rød**en vin**en rødvin**en melk**å drikke**svart**svart kaffe**kjempegodt (adv.)**vafler**å komme**å røyke**en røyk**å ha lov til**en lov**å slutte**et glass**en bane**undergrunnsbane**a împlini... ani**îmbrățișare**vesel**centru**companie, petrecere, societate**în compania lui**poftim, te rog**a lua / a avea ceva de băut**a lua / a avea ceva de mâncat**a lua / a avea ceva de citit**a comanda ceva**scuzați**liber**la revedere / bună ziua**șuncă**brânză**chiflă**salată**de altfel, apropo**ceașcă**cafea**roșu**vin**vin roșu**lapte**a bea**negru**cafea neagră**foarte bun**vafle (desert specific norvegian)**a veni**a fuma**țigară, un fum**a avea voie să**lege**a termina, a renunța**pahar**tren, tramvai în oraș**metrou*

en trikk
 tørst
 trøtt
 å legge seg
 å legge, la, lagt

å kose seg
 koselig
 en båt
 et fly
 en kopp
 en frokost
 en middag
 en lunsj
 en te
 en by

tramvai
 însetat
 obosit
 a se culca
 a pune ceva culcat pe altceva (*Han legger boka på bordet.*)
 a se simți bine
 plăcut
 vapor
 avion
 ceașcă
 mic dejun
 dejun
 prânz
 ceai
 oraș

Expresii idiomatice – Faste uttrykk

å invitere noen til
 a invita pe cineva la

{	<i>frokost</i>	micul dejun
	<i>lunsj</i>	lunch
	<i>middag</i>	dejun
	<i>kaffe</i>	cafea
	<i>te</i>	ceai

å ta
 a lua

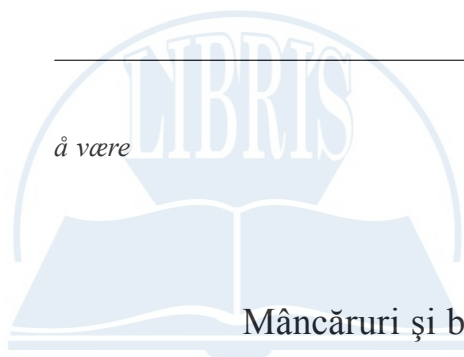
{	<i>trikken</i>	tramvaiul
	<i>bussen</i>	autobuzul
	<i>banen</i>	metroul
	<i>undergrunnsbanen</i>	metroul
	<i>toget</i>	trenul
	<i>båten</i>	vaporul
{	<i>flyet</i>	avionul

å ta
 a se servi cu

{	<i>en kopp te</i>	o ceașcă de ceai
	<i>et glass vin</i>	un pahar de vin
	<i>et glass øl</i>	un pahar de bere

å gå av
 a se da jos din

{	<i>trikken</i>	tramvai
	<i>bussen</i>	autobuz
	<i>banen</i>	metrou



{ *sulten*
tørst
trøtt
glad

a-i fi foame
a-i fi sete
a fi obosit
a fi fericit

Mâncăruri și băuturi – Mat og drikke

ei / en kake

et sukker

ei / en frukt

en appelsin

en paprika

en potet

en agurk

en løk

en blomkål

grønnsaker (pl.)

en tomat

et brød

et smør

en ost

en pølse

et kjøtt

ei / en salamipølse

ei / en skinke

en fisk

en laks

et øl

et mineralvann

et vann

en brus

en leskedrikk

en melk

prăjitură

zahăr

fruct

portocală

ardei

cartof

castravete

ceapă

conopidă

legume

roșie

pâine

unt

brânză, cașcaval

cârnat

carne

salam

șuncă

pește

somon

bere

apă minerală

apă

băutură carbogazoasă

băutură răcoritoare

lapte

Pronumele personal, forma de complement – Personlig pronomen objektform

Subjekt Forma de subiect	Objekt Forma de complement	Eksempler Exemple	Eksempler Exemple
<i>jeg</i> eu	meg	Han liker meg .	Han snakker med meg.
<i>du</i> tu <i>De</i> dvs.	deg Dem	Jeg liker deg . Jeg liker Dem .	Jeg snakker med deg. Jeg snakker med Dem.
<i>han</i> el (persoană) <i>hun</i> ea (persoană)	ham seg henne seg	De liker ham . De liker henne . Jeg liker den . (boka)	De snakker med ham. De snakker med henne. Han ser på den. (boka)
<i>den</i> el, ea (obiecte, fenomene, animale de gen masculin sau feminin) <i>det</i> el, ea (obiecte, fenomene, animale de gen neutru)	den seg det seg	Jeg liker det . (huset)	Han ser på det. (huset)
<i>vi</i> noi <i>dere</i> voi <i>De</i> dvs. <i>de</i> ei	oss dere Dem dem seg	De liker oss . De liker dere . Jeg liker Dem . Vi liker dem . (studentene, bøkene, husene)	De ser på oss. De ser på dere. Vi ser på Dem. Vi ser på dem. (studentene, bøkene, husene)

- Formulele de politețe *De* (forma de subiect) și *Dem* (forma de complement) sunt tot mai rar folosite, preferându-se formula mai familiară *du / deg*.
- Forma *seg* se folosește cu valoare **reflexivă**. *Formen seg bruker vi refleksivt*:

Hun vasker **ham** (gutten).

Ea îl spală pe el. (pe băiat)

Hun vasker **seg**.

Ea **se** spală. (pe sine)

Verbe reflexive:

legge seg, la, lagt – a se culca

Han la seg kl. 10 om kvelden.

El s-a culcat la ora 10 seara.

kose seg, -te, -t – a se simți bine

Hun koste seg med familien.

Ea se simțea bine cu familia mea.

Adverbe perechi – Paradverb

<i>Retning – Direcție</i>	<i>Påstedsbetegnelse – Stative</i>	
Jeg går (Eu merg)	Jeg er (Eu sunt)	inn ut opp ned bort hjem dit hit
		inne ute oppe nede borte hjemme der her
		înăuntru afară sus jos departe acasă acolo aici

Exerciții – Oppgaver

1. Completați cu forma corectă a adjektivului dintre paranteze:

Hvordan var maten? Den var (god) Mange vil gjerne spise (god) mat. Sjokolade er ikke (sunn) mat, men det er (sunn) å spise grønnsaker hver dag.

2. Completați cu pronumele corespunzător:

Hvor er bildet vårt? ligger på bordet.

Jeg ser på Jan når jeg snakker med

Har du sett bøkene? Jeg så på kjøkkenet.

Han har ikke sett Kari på en uke. Jeg så i går.

Om du ser jentene be kjøpe mat.